

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 俄輸接間可歐東給售谷麥國美 民農害傷價跌麥加 意生做大機乘洲澳

【沙省雷德打加新社電】草原區產麥各省農民，對於加國支持美國禁運麥谷給俄國，表示不樂觀，加國麥谷價現在每蒲式耳較前低價七角五分。  
另據消息：美國雖不售麥谷給俄國，但仍售給東歐共黨國家，此即間接售給俄國。  
【路透社華盛頓電】美國農業部長卜比柏倫稱：美總統卡達將於本週內要求陶杜首相繼續支持對蘇俄的麥谷禁運。  
柏氏對記者稱：有關對俄的麥谷禁運詳情，加美兩國領袖將於本週末在義大利威尼尼舉行私人會談。(按陶杜及卡達兩人現時在威尼尼參加全球七國經濟高峰會議。)  
加國以前曾同意本年內將不補充蘇俄因美國之禁運所損失之麥谷，惟明年是否如此，則未見有所決定。  
柏氏又稱：美政府希望加國給予蘇俄的麥谷，維持目前每年三百八十萬公噸的數量，以表示支持美國對俄國阿爾汗的一種經濟制裁。他認為加國對蘇俄的麥谷禁運非常重要，希望藉此可以影響其他如澳洲等產麥國家，採取同樣的禁運，加國本身亦知道唯有各國的麥谷禁運，對俄國本身才有嚴重影響。換言之，美國認為倘無產麥國家的鼎力支持，對俄禁運只是有名無實的事。  
美國為了重視對俄麥谷禁運問題，卡達總統曾數次與陶杜首相在長途電話中詳談，目前加國對上述問題遲遲未能作出決定，主要係因目前無法預知國內麥谷的收穫情況。  
(美聯社歐洲埃培拉電)澳洲政府決定今年之內大量出售麥谷給蘇俄。據悉：澳洲政府決定今年之內大量出售麥谷，而去年則僅售十五萬七千噸而已。但是澳洲總理本年正月時曾表示，美國對俄麥谷禁運，所餘之數，澳洲並不補充之。

## 加國本年首三個月 國民生產總值下降

【渥太華加新社電】加國財政部長麥勞表示，加國目前經濟面臨困難時期，不過，他拒絕承認經濟衰退已經開始。  
據加國統計局透露，本年首三個月之國民生產總值下降百分之零點五。由於美國經濟衰退的影響，加國對美輸出的貨品顯著地減少。

## 古壁監獄人質事件 兇徒終於棄械投降

【古壁斯古特電】此間省監獄內三名囚徒挾持兩名守衛事件已經結束。該三名囚徒，經過四十二小時的挾持人質後，十八

## 劉少奇平反中國自由經濟政策 毛澤東仍受尊崇

【雲南太陽報訊】據多倫多環球郵報消息，中國為劉少奇平反後，已歷時三個月，劉氏之支持者近二萬人，亦均獲翻案。

劉少奇被認為中國之赫魯曉夫，「走資本主義道路當權派第一號人物」，至於被認為第二號之人物，則為鄧小平外別無他人。最近為劉氏開追悼會時，鄧氏致詞謂劉氏江青等為第一號走資派，對毛氏則無片言提及，此點固難使人信服，惟由於種種關係，不得不保留對毛氏之尊敬。  
毛氏路線已進行近四十年之久，如於目前遽行推翻，則所造成之混亂，後果堪慮。  
圖為劉少奇遺照

## 聯邦撥款助建租屋 減低屋荒情況使建築商有工可做

【渥太華加新社電】聯邦政府將提供撥款百萬元，以促進房屋興建，此舉對於找尋工作之建築商及欲租住屋之個人，均大有幫助。  
房屋部長哥士高夫宣佈，加拿大按揭及房屋公司，將會資助非牟利及合作團體，興建五千單位租屋，較平時房屋部長長官宣佈協助興建租屋計劃。  
上述五千單位租屋，將在各大城市如多倫多及溫哥華等處興建，其他可獲資助之大城市，亦將陸續宣佈。  
據加拿大按揭房屋公司估計，該公司每年將用款約一千八百萬元，以將上述五千單位租屋之實際按揭利率，減低至百分之二，此舉將可使市面租屋價值減低。

## 伊報建議人質命運 由伊公民投票決定

【路透社德黑蘭電】伊朗報章十八日稱，倘新國會對美國外

## 倫敦佈署美國飛彈 英國政府為抵禦未來俄國襲擊

【路透社倫敦電】英國保守黨政府宣佈：一九八三年之前將一百六十個美製中程核子飛彈，在倫敦市九十六公里之鄉村內佈署。  
據英國反核活動份子稱，英國上述佈署，無異使英國為俄國核彈報復及襲擊目標。

## 紐約警方用計破獲 八百萬元香烟走私

【維多利亞州那福美聯社電】警方一項隱蔽行動，經五個月之偵查，破獲八百萬元香烟走私之偵查案件，有七名男子被捕起訴。  
聯邦烟酒軍火局隱蔽人員，在芝加哥警署協助下，誘使歹徒入彀。  
該等人員說：一九七九年九月至八零年二月，該處共售出二

## 加民意測驗顯示 多數人喜歡陶杜

【渥太華加新社電】蓋洛普民意測驗顯示，百分之五十一的加拿大人，對陶杜首相二月份就任以來的表現感到滿意。  
在五月份訪問一千零四十二人之中，僅有百分之三十九的人對陶氏的政績表示不滿，另有百分之九的人不表示意見。

## 阿傀儡總統圖自殺 蘇聯軍隊入地中海

【新德里美聯社電】據印度新聞社收聽到巴基斯坦電台報導，蘇聯佔領下之阿富汗，其傀儡總統卡德爾於十三日企圖自殺，惟被其衛兵所攔阻。  
上述廣播引述來自阿富汗之報告稱，卡德爾事實上已成為蘇聯顧問之囚徒，其私人之屬下職員，包括廚子及司機等，均為俄人。  
(伊斯坦堡美聯社電)據伊斯坦堡消息來源報導，十七日有蘇聯軍艦三艘，駛經博斯普魯斯海峽進入地中海。  
據悉：該等軍艦，其中兩艘為驅逐艦，一艘為兩棲登陸艦。

## 黃金美加幣行情

【本報訊】黃金價格略升，現時倫敦金價每安士五九九.〇〇美元。  
白銀價格每安士一四.八八美元。  
加幣兌美元價格為一加元兌〇.八七〇一美元。  
加幣兌港幣價格為一加元兌一.五〇加元兌一百港幣。  
卑詩資源股六.二五加元。

水箱有毛病嗎?  
取價最廉  
**MISTER RADIATOR**  
水箱，油箱，暖氣及抽水機  
汽車，貨車及工業用途  
直接向廠方取貨，為顧客省錢。  
(專門安裝及修理)  
**872-1687**  
2205 Main st., Vancouver B. C.

乾寶通隆 記 錢  
2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE  
喜士定東街二〇六〇號夾力活街  
**味風港省●麵飯粉粥**  
例免冷饅即 七車地精炒  
假費氣氣炒 天場點美粉  
照泊設十即 營寬適小炒  
常車備足食 業大 中 菜 麵  
雲吞 有酒 請留 意開 張日 期  
生意出讓  
位於高骨林市，有基礎之駕駛學校，已營業十三年，甚少競爭，有銀期，東主因離埠急讓。取價只九萬元，有意者請到 2122 AUSTIN AVE. COQUITLAM B.C. 面議。

**滿地可銀行**

又一新貢獻

**日息支票戶口**

DAILY INTEREST  
CHEQUING ACCOUNT

- 可寫支票，又有利息
- 日日計息，月月付息
- 私人支票，美麗悅目
- 有月結單，進支清楚
- 存款額保持二百元
- 可寫任何數額支票
- 親自提款，免收費用
- 享受M.B.B.分行通達服務

可到任何分行提款或存款

**新到保險箱**  
所係無多，租賃從速

經理：馬國材

The First Canadian Bank  
Bank of Montreal

# 世界旅遊·習慣大變



美元不振·美國人多留在國內  
川流不息·歐洲人橫渡大西洋

限量的增長與穩定基礎。但時至今日，歐美旅遊業的繁榮與否，已不再像過去那樣，完全視乎美元與西歐的匯率。在過去，背著相機，帶著大疊美鈔的歐美遊客，是旅遊業的支柱。但現在，歐美遊客的旅遊習慣已大變。歐美遊客已不再像過去那樣，完全視乎美元與西歐的匯率。在過去，背著相機，帶著大疊美鈔的歐美遊客，是旅遊業的支柱。但現在，歐美遊客的旅遊習慣已大變。

# 美對南韓關係 重新予以評估

經濟代表團決定延期訪韓

【紐約時報】美國政府官員的談話，報導說，美國對南韓的關係，將重新予以評估。美國政府官員的談話，報導說，美國對南韓的關係，將重新予以評估。美國政府官員的談話，報導說，美國對南韓的關係，將重新予以評估。

# 將無南非佳麗參加 漢城選舉環球小姐

預料屆時有七十七國美女參加

【三藩市訊】一九八〇年環球小姐選美大會，將於七月八日在漢城舉行。預料屆時有七十七國美女參加。一九八〇年環球小姐選美大會，將於七月八日在漢城舉行。預料屆時有七十七國美女參加。



世界新聞

## 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話: 324-4135

本月特價 每小時 \$12.00 元

## 余景輝會計師樓

專業服務

地址: 雲高華街打東街二百號

辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時半

## 煤氣暖氣工程

專業快捷 收費合理

搬運時間: 週日及晚上，週末日間

三六六電話預約: 二五二一

週六上午十時至下午六時

## 榮記土木建築工程

裝修店舖 樓房間格

露台車房 精釘瓦面

補漏油漆 浴室翻新

大小工程 一律歡迎

電話: 二五三六零五五

## 亨記油漆

電話: 874-6198

免費估價

土庫間格

浴室花磚

牆紙牆畫

內外油漆

專門承接

## 嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

電話: 八七三-一八一七

專門植樹、移樹、修剪、遷移、不要花、木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化、請電。

## 精印各種中西文件

七彩發牌外賣餐紙

專印 餐紙 喜帖

起貨迅速

## 部務印報公漢大

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

Serving the Chinese Community Since 1907 Published every day except Sunday & Holidays

1 E. Pender St. Vancouver, B.C. Office 685-8941 685-8812

## 德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯那 雪櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話: 874-1716 (英語) 873-4929 (中文) 張德光

## B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點

## B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111

住宅 271-7874

▲溫哥華西區、近市區中區、高層柏文一組、鋼骨水泥、九九年、價三萬八千九。

▲列治文市中心快餐店、設備完善、生意穩定、工作時間短、開價四萬八千九。

▲列治文近市中心新區豪華新屋、實用而精二千二百五十五平方呎、圓形樓梯、大廚房、主人房浴室特大、樓上四房、另加遊戲室、要價十一萬八千九，現金三萬可過手。

## 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

雲吞 上海麵 全日生麵 春卷 皮類

## 李文專修理

梳化餐椅、公事椅、汽車椅、船帆布蓬、各種椅墊、免費估價及搬運、工作良好、取價相宜。

電話: 二九一-四〇三三或九二九-一三三六

## 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

大酒小酌 悉從尊便

食譜精研 陶陶酒家

## 司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四三一號哥倫比亞街

電話: 684-8621

經營及修理名廠傳真機、收音機及各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

## Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 688-6282

咖啡 美心 椰汁 最佳 請嘗試

地方 咖啡 茶座 雅潔

## 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五磅十磅

花旗麵 雲吞麵 蒸氣鮮麵 鮮肉雲吞 鮮肉水餃 鮮肉鍋貼 鮮肉包子 鮮肉饅頭 鮮肉燒賣 鮮肉小籠包 鮮肉鍋貼 鮮肉包子 鮮肉饅頭 鮮肉燒賣 鮮肉小籠包

## 嘉華冷暖氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號

▲日夜服務

▲收費從廉

▲政府牌照

▲專業安裝

▲專業維修

▲專業保養

▲專業清潔

## 雪櫃時代

冷氣 暖氣 煤氣

價錢相宜

工程有限公司

地址: 喜士定東街六六六號

電話: 254-7325

24小時服務 住宅: 878-6361

## SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

承接 裝修 油漆 木工 瓦工 水電 泥工 油漆 裝修 油漆 木工 瓦工 水電 泥工

價錢公道 設計精美

A. CHIN 陳建良 291-0505

## 黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C.

Phone 684-0938 或 684-2839

簽証 保險 酒店 機票

## 宏海裝修

舖屋、土庫、廚房、浴室、裝修、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話二九一-九八六一

## 鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone: 685-0727

每星期休息一天

電話: 六八五-〇七二九

## 商用冷氣

Fairway Refrigeration Co.

按裝修理保養工程

忠誠服務 快捷可靠

電話: 八七九-六四二二

住宅: 八七二-七九四八

## Sunbeam 新邊麵飽

味美 新鮮





### 美國新興「紙上尋金」

黃金在世界上引起風波，或派息。現在，那些持有黃金的人，不過是紙上尋金。原來在八九年，美國內戰之後，人們亦不敢投資，許多公司就發行黃金債券，以使人們不致恐慌。現在，不少一九九五年的債券，每年以百分之五的利率派息。黃金，在八九年時，每安士是三百六十元，現在是三百九十元。雖然黃金價格在上升，但黃金債券的價格卻在下降。黃金債券的價格，現在是二百九十元。黃金債券的價格，現在是二百九十元。黃金債券的價格，現在是二百九十元。

### 美國利率下降

卡達總統昨日指出，美國利率下降，刺激消費開支。聯邦基金利率已低於八厘半。卡達總統昨日指出，美國利率下降，刺激消費開支。聯邦基金利率已低於八厘半。卡達總統昨日指出，美國利率下降，刺激消費開支。聯邦基金利率已低於八厘半。

### 法國將成老坑國家

法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。

### 男壯出輪議建報非

法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。法國政府昨日宣佈，將對法國的經濟進行改革。

### 美國國際援助

美國政府昨日宣佈，將對美國國際援助進行改革。美國政府昨日宣佈，將對美國國際援助進行改革。美國政府昨日宣佈，將對美國國際援助進行改革。美國政府昨日宣佈，將對美國國際援助進行改革。

### 世界新聞

世界新聞，包括各國大事、國際形勢、經濟動態等。世界新聞，包括各國大事、國際形勢、經濟動態等。世界新聞，包括各國大事、國際形勢、經濟動態等。世界新聞，包括各國大事、國際形勢、經濟動態等。

### 失業率迅速上升

失業率迅速上升，美勞工部要求擴大就業計劃。失業率迅速上升，美勞工部要求擴大就業計劃。失業率迅速上升，美勞工部要求擴大就業計劃。失業率迅速上升，美勞工部要求擴大就業計劃。

### 美外交官月底訪華

美外交官月底訪華，就中美關係問題進行交流。美外交官月底訪華，就中美關係問題進行交流。美外交官月底訪華，就中美關係問題進行交流。美外交官月底訪華，就中美關係問題進行交流。

### 鍾天賜 876-4575

（一）開放：逢星期日二時至四時  
204 W. 63RD AVE.  
十四年新三房兩廳街角西區靚屋，近 LANGARA 區，內外新油漆，地毯全新，內部靚到一塵不染，土庫全部完成，三房一廳廚房浴室俱全，有陽台車房僅十二萬八千元，先到先得。

### 伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中。

### 伍澤森 327-7842

（一）市中心區雜貨店，出售大量鮮花，生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬七千點貨。

### 阮廷榮 254-7333

阮廷榮現加入本公司為僑衆服務。阮廷榮畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
445 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處新電話：687-8899  
代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險  
我們的商業燕梳保險最平  
平過人服務好  
勿遲疑快快來  
保證滿意  
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時。

### Hayes 希氏實業有限公司

張嘉倫 PETER CHEUNG 住家電話：465-5906  
九好住宅，位於唐人街，交通便利，環境優美，適合自住或投資。九好住宅，位於唐人街，交通便利，環境優美，適合自住或投資。

### 雪宮酒家 Snow Palace Restaurant

236 E. BROADWAY VAN. B.C.  
Phone 874-0819  
名廚主理，經濟美味，用料最靚，招呼週到，冷氣調節，歡迎光臨。

### 加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險等各項保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

### Block Bros. Realty

6550 E. Hastings St. Burnaby B.C.  
蘇冠雄 CLIFF TO  
公司 291-2881 住家 939-3820  
687-7711 PAGER 7365  
精通國粵英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。

### 永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務  
●匯款服務週到  
●港九均有分行，歡迎垂詢  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 胡鶴洲 KEN WU (CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851 438-1455  
四十八街三一九六華麗複式三房兩廳，開辦，柚木地板，十一萬。四十八街三一九六華麗複式三房兩廳，開辦，柚木地板，十一萬。

### 香港駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd

地址：域多利街五八六九號  
師資優良，設備完善，免費接送，中英講授，交通標誌，兼設室內，電影課程，可向政府，申請補助，五十元。

### 李偉運運輸公司

專運送貨，辦理香港移民出口行，包裹，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
晚間電話：二五四一三〇六二

### 活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴充營業，共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Henry Yuen) 為各分店服務。本號專售各款彩色電視機，電風扇，雪櫃，洗衣機，電鍋，電熨斗，電燈，電線，地毯，其他各種傢俬，貨多價廉，請與黃金榮君接洽，極表歡迎。

### 活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴充營業，共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Henry Yuen) 為各分店服務。本號專售各款彩色電視機，電風扇，雪櫃，洗衣機，電鍋，電熨斗，電燈，電線，地毯，其他各種傢俬，貨多價廉，請與黃金榮君接洽，極表歡迎。



雲埠榮選作東道

七月七日開始之會議，將在滿地可舉行，爲期一週。然後會議於第二個星期在多倫多繼續，至七月份第三週，則在雲高華繼續舉行。此歷時三個星期之會議，將爲九月八日至十二日首相與各省省長之修憲會議鋪設基礎。

火車行走報務時間，爲星期三至星期日，包括五月十九日維多利亞日至六月廿九日，七月一

(美聯社華盛頓電)美國國  
會小組十六日通過一項法案，撥  
款二百億元之發展人造汽油計劃。  
據悉：原料參衆兩院將于本  
月底通過上述法案，以便卡達總  
統於七月四日簽署這項能源獨立  
計劃。

華埠獅子會新主席  
受職儀式餐舞會訊

(雲訊) 據華埠獅子會現任主席柯特德稱：該會明年度領導人陳永霖及明年度各董事，將於六月二十日下午六時半假名園大酒店舉行正式受職儀式，並設餐

# 研究加國

(渥太華訊) 加政府內政部

(西德電) 北西德美陸軍首領，雖然最近曾拘捕多名敵方陸，但是在西德境內的二萬名美軍之中，吸食海洛英者數漸減，只有百分之二係經常毒者。

軍官又指出，美軍之中吸科學技術部環境部長約翰維拔氏昨宣佈組織調查團，以進行調查加拿大的生物技術。

古蠻有拉華爾亞曼扶拉彼發展學院主任馬利士布洛沙德博士，被委任為該調查團主席，另八名團員均為全加各大學及工業研

加拿大圖書館協會

司令發言人奇利實稱，本年首兩月的調查結果，發現美軍吸煙者，較去年同期減少百分之五十。此實爲一良好現象云。

星族哈得遜蒸氣車

（雲訊）加拿大圖書館協會，在雲華大旅館舉行第卅五屆年會，全加各地圖書館工作人員二千多人以上出席此次年會，以法國京城巴黎爲總會。前加國聯邦交通副部長兼文化技術交通部

長顧四伯納柯士利在該年會中應邀發表演講。

**批准爲期兩年合約**  
(雲高華加新社電) 卑詩省  
西海埠加拿大太平洋鐵路公司船  
隻職員，已批准爲期兩年合約，

：前任主席馬國堅，電話八七六七〇七六，或現任主席柯特德，（雲訊）懸掛於雲埠布辣上的藝術錦旗將出售，出價六元者將可購得錦旗。

在過去廿二年以來，夏季東時，必將此等錦旗，作為紀念品予以出賣。

**体高骨林怪事多**  
**土庫造船拆屋運出**

造事  
銘鋼鐵枝毆打一名醫院病人，  
判入獄兩年少一天。

卑詩水電公司與四家公司簽約

運出戶外，只有拆除該房的地才將船運出。

另有高雲梯消防車，不能入消防局，因該消防局天花板

病人罪，因他往醫院要求補回十元貸款。

得批准四家公司建築合約，達三百萬元以上，與趙由卓詩大陸至雲高華島八億元五十萬伏特電力。

此電力線興建目的，是準備一九八三年，增加雲高華島，台製平島及包洛列地區的電力。

昨有一名持械匪徒，持左手槍劫得羅歇商業買賣中心的汝比區信用工會出納員一批款，與同伴乘偷來之汽車逃逸而遁走駕車逃遁。

三匪徒被逮獲  
兩男一女，且搜  
回一批款項及一枝  
左輪手槍。

十三點五，明年加薪百分之九  
船長薪金，第二年入息將增加  
每月三千零零八元，工程長入  
增加至每月二千七百六十元。  
據發言人廖加利稱：船隻職  
同時亦可享受到牙齒保健計劃  
加更多餘的福利金待遇。

（電）南非角城黑人  
暴動，死傷逾七十  
人。

▲圖為警察與  
暴徒的槍戰情形。



稿

# 歌林比亞大廈改建經過

(二) 向三級政府申請援助

本社曾集會多次，研究如何法解決此一嚴重問題。當年議論紛，有人建議變賣。有人建議府城市事務部負責中央房屋貸款，及卑詩省房屋部實施援助式解決。

一九七四年，加拿大聯邦因不符合經濟預算，卒無實際

達，黃振光，簡國安，林柏勝，顯榮等，由黃國富爲召集人。

免收若干年租金，由租客自改建，有人建議欲與本社租賃與若干年長批，由質者負責遵市例，改回為旅館業，但結果

價優待。

該遊戲場設備新款，有各種

北雲埠松鷄山  
爲旅行好去處

(雲訊) 北雲松雞山不祇是滑雪避暑勝地，且亦是旅行的好去處，宴會理想地點及攝影家寶

司

0  
5

華盛頓州及雲高華島。  
松鷄山頂上設有多家餐館，  
詳情電話九八四一〇六六一，交  
通運輸詳情，請電話三二四一三  
二一一查詢。

錄影  
E VIDEO  
ICE  
AVENUE  
ER, B.C. V6A  
5725 二十

一掌，大眾同樂，歌唱遊藝會節目主持者謝劍鳴與李海倫。先以一曲「紅葉詩媒」作開場曲（一）曾華雁，「十八年恩怨」，（二）孔家風，潘倩影，「龍女相思」，（四）蘇翠芬，劉麗芬，「拾舊初會」（五）蔡小青，李

全體社員 鍾塘 李佳

（八）黎明，「周煊焉表」，（九）蘇翠芬，「一代天嬌」，（十）張曉明，劉麗芬，「猜心事」等名曲十闕，由名家演唱，更得音樂名家拍和，正是曲曲人爭聽，嬋嬋餘音耳中迴。

社 議 書  
長 長 記  
黃 李 李  
兆 進 兆

不幸於六月十六日在中央醫院逝世，享壽九十有八歲，其家人遺居祖國，喪禮由鎡城崇義總會慈善部代爲辦理，訂於六月二十四日（星期二）下午一時在格爾希雲殯儀館舉行喪禮，扶柩歸土，卜葬於科市蘭墳場云。

文財社  
書政長  
馬簡蘇

祖訓則師起草初稿，將二三樓改爲廿一組柏文，單身房柏文廿四，一睡房柏文一組，建築費約四十六萬七千元；經本社集會請求章顧問再將圖則改變。於同年二月卅日，再呈第二次圖則，改一睡房柏文七組，單身房柏文十四

達權社長

因本社在卓詩省註冊及其他問題，未能符合法例，故改用總支部係名義代達權社申請，因總支部係在加京正式合法註冊慈善團體。

(未完)

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
HEAD OFFICE  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
(604) 682-5725      二十四小時服務電話

**夏季大減價**

**RCA** L 500 影帶 \$15.50  
VK125 影帶 \$14.95  
4小時錄影機 \$749.00




國語、粵語、電影視聲帶。  
種類繁多，歡迎租賃及郵購。  
，適合加美各埠採用。

目錄及詳情請與本公司接洽  
會員每隻價目 \$10.95 起





租看錄影帶      入心錄影機內      公佈會友所看之錄影帶目錄於本公司雜誌內

					
<p>全體社員</p>		<p>全體社員</p>		<p>全體社員</p>	
<p>鍾捷歡 劉炳林 黃兆強</p>		<p>鍾捷歡 劉炳林 黃兆強</p>		<p>鍾捷歡 劉炳林 黃兆強</p>	
<p>李進來 吳榮超 周仁佳</p>		<p>李進來 吳榮超 周仁佳</p>		<p>李進來 吳榮超 周仁佳</p>	
<p>李兆璽 許洪超 許啓傑</p>		<p>李兆璽 許洪超 許啓傑</p>		<p>李兆璽 許洪超 許啓傑</p>	
<p>許啓榮 柯欽華 黃偉</p>		<p>許啓榮 柯欽華 黃偉</p>		<p>許啓榮 柯欽華 黃偉</p>	
<p>黃文偉 鍾國成 劉麗超</p>		<p>黃文偉 鍾國成 劉麗超</p>		<p>黃文偉 鍾國成 劉麗超</p>	
<p>劉孔洽 羅錦安 羅池盛</p>		<p>劉孔洽 羅錦安 羅池盛</p>		<p>劉孔洽 羅錦安 羅池盛</p>	
<p>余仲棠 劉熾 廖振</p>		<p>余仲棠 劉熾 廖振</p>		<p>余仲棠 劉熾 廖振</p>	
<p>徐志宏 陳煥相 陳奕庭</p>		<p>徐志宏 陳煥相 陳奕庭</p>		<p>徐志宏 陳煥相 陳奕庭</p>	
<p>江鎮輝 李志寬</p>		<p>江鎮輝 李志寬</p>		<p>江鎮輝 李志寬</p>	
<p>黃兆強 副劉麗超</p>		<p>黃兆強 副劉麗超</p>		<p>黃兆強 副劉麗超</p>	
<p>李進來 副周仁佳</p>		<p>李進來 副周仁佳</p>		<p>李進來 副周仁佳</p>	
<p>李兆權 副劉炳林</p>		<p>李兆權 副劉炳林</p>		<p>李兆權 副劉炳林</p>	
<p>鍾國威 副余冠毅</p>		<p>鍾國威 副余冠毅</p>		<p>鍾國威 副余冠毅</p>	
<p>劉孔洽 副黃偉</p>		<p>劉孔洽 副黃偉</p>		<p>劉孔洽 副黃偉</p>	
<p>周仁佳 副劉熾</p>		<p>周仁佳 副劉熾</p>		<p>周仁佳 副劉熾</p>	
<p>外監財書議社</p>		<p>外監財書議社</p>		<p>外監財書議社</p>	
<p>長 黃兆強 副劉麗超</p>		<p>長 黃兆強 副劉麗超</p>		<p>長 黃兆強 副劉麗超</p>	
<p>記 李進來 副周仁佳</p>		<p>記 李進來 副周仁佳</p>		<p>記 李進來 副周仁佳</p>	
<p>政 李兆權 副劉炳林</p>		<p>政 李兆權 副劉炳林</p>		<p>政 李兆權 副劉炳林</p>	
<p>督 鍾國威 副余冠毅</p>		<p>督 鍾國威 副余冠毅</p>		<p>督 鍾國威 副余冠毅</p>	
<p>交 劉孔洽 副黃偉</p>		<p>交 劉孔洽 副黃偉</p>		<p>交 劉孔洽 副黃偉</p>	
<p>劉仁佳 副劉熾</p>		<p>劉仁佳 副劉熾</p>		<p>劉仁佳 副劉熾</p>	
<p>一八九〇年至八一年度</p>		<p>一八九〇年至八一年度</p>		<p>一八九〇年至八一年度</p>	
<p>砵亞板爾達權支社職員表：</p>		<p>砵亞板爾達權支社職員表：</p>		<p>砵亞板爾達權支社職員表：</p>	
<p>社長 蘇寶民</p>		<p>社長 蘇寶民</p>		<p>社長 蘇寶民</p>	
<p>財政 簡漢棟</p>		<p>財政 簡漢棟</p>		<p>財政 簡漢棟</p>	
<p>文書 馮煥祥</p>		<p>文書 馮煥祥</p>		<p>文書 馮煥祥</p>	
<p>交際 林岳峰</p>		<p>交際 林岳峰</p>		<p>交際 林岳峰</p>	
<p>監督 周栢章</p>		<p>監督 周栢章</p>		<p>監督 周栢章</p>	
<p>主 委 周超常</p>		<p>主 委 周超常</p>		<p>主 委 周超常</p>	
<p>執行委員 周超常</p>		<p>執行委員 周超常</p>		<p>執行委員 周超常</p>	

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢私等各大工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四





五七的色白私家車在銀行門口，店內職員初時不以為意。當該車駛出銀行門口時，四名男子從車內走出，其中一名男子持槍向天放槍，其餘三名男子則衝入店內，其中一名男子持槍向店內職員開槍，另一名男子則持槍向店內職員開槍，第三名男子則持槍向店內職員開槍。四名男子得手後，隨即逃離現場。警方在接獲報案後，隨即展開調查，並在附近地區展開搜索，但至今仍未尋獲四名男子。警方表示，四名男子在逃離現場時，曾將一輛白色私家車留在現場，該車目前仍在警方控制之下。警方呼籲任何知情者與警方聯絡，提供線索。

# 案劫生發行錶方東中道輔德 响一槍鳴入闖賊四 元萬百一錶名走掠

雲景道一住戶  
被匪入屋行劫  
掠走財物三萬  
北角雲景道一住戶，昨下午一時許，被四名持槍男子闖入屋內，掠走財物價值三萬餘元。警方在接獲報案後，隨即展開調查，並在附近地區展開搜索，但至今仍未尋獲四名男子。警方表示，四名男子在逃離現場時，曾將一輛白色私家車留在現場，該車目前仍在警方控制之下。警方呼籲任何知情者與警方聯絡，提供線索。

五青年駕  
車放氣鎗  
射傷女  
途人  
一名女子昨在行經黃埔道時，被五名青年駕駛一輛白色私家車，在車上放氣鎗射傷。警方在接獲報案後，隨即展開調查，並在附近地區展開搜索，但至今仍未尋獲五名男子。警方表示，五名男子在逃離現場時，曾將一輛白色私家車留在現場，該車目前仍在警方控制之下。警方呼籲任何知情者與警方聯絡，提供線索。

## 宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.  
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.  
公司: (604) 733-9525 V6J 4S5

江耀章 RES. 321-5395  
RICHARD KONG 524-8581  
PAGER 5363

▲32-UNITS柏文, WEST END (WEST OF DENMAN) 一百一十八萬。  
▲39-UNITS柏文, W. BROADWAY, 一百五十六萬。  
▲62-UNITS柏文, HURST, WEST END, 一百四十八萬。  
▲希士定東街99X120商業地, 可建小型購物中心及柏文, 現有收入。  
▲西雅圖地產  
▲31-UNITS柏文, 九十四萬。  
▲380-UNITS柏文, 千二百萬。  
▲240-UNITS, 六百一十萬, 首期百分之廿九。

## 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL  
823 E. HASTINGS ST. VAN.  
政府牌照經驗豐富, 講解詳細, 捷法速成, 時間任擇, 絕不拖沓, 收費低廉, 免費接送。  
▲全九小時連考路試, 只收\$145  
歡迎補補租考並指導筆試, 為方便僑胞特備自動電話錄音, 24小時為君錄話。  
歡迎查詢, 假日照常服務。  
電話: 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太接洽

## HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨, 以八折至五折出售, 顧客推銷一級三件頭浴具, 原價\$388只售\$225。人人喜歡買平貨!  
喜路嘉市水喉店  
212 E. 17th Ave. 679-8121  
1447 Commercial Drive 255-8244

## 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富, 耐心教授多種方言, 收費最平, 九小時只收145元歡迎補補及有特別班, 教授筆試, 幫助對英語有困難人士, 並且教授的士牌照歡迎來電查詢, 假日照常服務。  
電話: 八七二-四二一三 872-4213  
校址: 8639 緬街近廿街。

## 中山安堂林健龍

占卦二元, 算命五元, 解讀公案, 解讀音籤, 天星擇日, 結婚移居, 祝求求運, 開張起舖, 每日在緬街543號尾房候教。入門口有我相為據。  
由星期一至六日中午十一時至下午六時在住宅候教。電話預約  
住宅電話: 二五四一八二三

## 天星擇日接批命書專看氣色相命如神

著名顏慶子經港抵加  
精通各地方言為僑胞談財運看前途用觀掌相法與占卜能知過去預未來  
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎, 幫助解決任何疑難問題, 請親臨雲景道花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教, 星期日及假期照常, 實創贈快上, 紅粉贈佳人, 大學生及海員特價優待, 客人遠道而來, 特別招待。地址:  
455 ABBOTT ST. VANCOUVER ROOM 105 (即蓮花酒店一〇五室)

## 華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝  
專營:  
鑽石玉器  
黃白金飾  
紅藍寶石  
結婚金牌  
賀壽金座  
專行專業。名師設計。款色多。價錢平  
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意  
高價收買  
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠舖街)  
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話: (604) 669-3247

## Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY  
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5  
電話: (604) 873-6493 873-6494

來回香港週六 每星期二四  
及週日特價機 由溫哥華出發。  
票平通全市

韓國旅行社

## KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

加拿大溫哥華 美國檀香山  
漢宮大酒樓 金漢大酒樓  
The Heart of Waikiki  
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675  
King's Alley, Hemminger Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

百粵名菜 遠近馳名 一流裝修 座位舒適  
華貴廳房 裝飾堂皇 重金禮聘 香港名廚  
壽筵喜酌 席開八十 正宗粵菜 美味佳餚  
場面偉大 招呼親切 大筵小酌 美味可口  
每日茶市 點心一流 (七日營業)

## 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬街三四八號  
電話: 六八一-二七一二  
日所上純機營質香嫩  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛生可口  
質料豆膏造生美口順

## 職怡裝修

電話: 二五四一八九六七  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

## 中國旅遊探親團

全程二十四天 \* 共2630元 \* 香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林  
日期: 1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

## 廣東旅遊探親團

全程十二天 \* 共1599元 \* 香港~廣州~從化~星洲~佛山或七星岩  
日期: 1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-535 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~善美旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

## OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡蘭誠  
公司 688-1337  
住宅 873-0507

免費代辦  
買賣理迎  
估貸地換  
價款產屋

舊屋、菜舖、新屋  
▲近華埠750 E. 街, 華麗花園  
式優雅柏文一睡房, 永久地, 有停車位  
▲升格, 全價三萬餘元, 首期五千  
▲2727 E. 街, 好地段, 雅潔  
住屋, 兩睡房, 土庫另有一房, 33 X  
124尺地, 取七萬餘。  
▲新屋近域多利街, 三十三尺地, 三房  
兩浴室, 現建中, 上等材料, 一流建  
築, 售價十二萬, 接受換舊屋。  
▲菜舖生意, 或連住家, 7007  
MAIN ST. 2095 E. 11街,  
6814 JUBILEE 街, 業主退  
休, 急售, 首期兩萬元起。  
▲本公司以合理價錢, 現款收購舊屋,  
地段, 或保證出售方法, 歡迎詢問。

## LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141  
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3  
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾  
RES. 263-9861

①列治文, 八十四乘二百平方尺, 可建阿柏文及TOWNHOUSE, 開價十七萬五千。  
②近唐人街, 全新好屋, 一睡三房二廁, 開價六萬四千餘。  
③列治文 DUFFERIN CRES 三年新四睡房, 二千二百餘平方尺, 地六十餘平方尺, 所有家庭用具齊全, 開價十一萬九千餘。  
④列治文新區, 四六六六 FORD RD. 245, 三睡房, 二千餘平方尺, 熱水暖氣, 開價十萬七千餘, 另有新屋數間。  
⑤DONUT & COFFEE SHOP  
近 STANLEY PARK, WEST  
END, 旺地點, 生意興旺, 有長租約, 開價三萬三千餘。  
⑥六萬餘平方尺商業中心, 全部租出, 租客有銀行及政府機構。  
⑦近溫哥華, 開價三百五十萬, 好銀期, 勿失投資良機。

# 中國新加坡協議

## 互設商務代表處

### 雙方代表在京簽字 李強會見新代表團

【本報訊】中國人民共和國政府與新加坡共和國政府關於互設商務代表處的協議，今天下午在北京簽署。雙方代表團成員包括：中國方面由外交部副部長王震和商務部副部長李強率領，新加坡方面由總理府秘書長李振殿和外交部次長李振殿率領。雙方代表團成員在簽署協議後，將分別前往對方國家進行訪問。

# 中美企業簽署協議

## 電腦技術廣泛合作

### 北京設電腦技術公司美代辦處

【本報訊】美國電腦技術公司與中國政府簽署了一項廣泛的合作協議，該協議將在北京設立該公司的代辦處。這項協議的簽署，標誌著中美兩國在電腦技術領域的合作邁出了重要的一步。協議內容包括：雙方將在電腦技術、軟體開發、硬體設備等方面進行廣泛的合作，並共同開發一些具有國際競爭力的產品。

# 萬里會見美日專家

## 希望擴大科技交流

### 中日美金屬化學學術討論會結束

【本報訊】萬里副總理今天在北京會見了美國和日本的專家學者，雙方就擴大科技交流問題交換了意見。萬里表示，中國政府非常重視與美國和日本在科技領域的合作，並希望通過加強交流，促進兩國科技事業的發展。會談中，雙方就金屬化學、新材料、能源等領域的合作問題進行了深入探討，並達成了一項初步協議。

# 鄧小平會見巴總理

## 解釋中國反霸權也是為世界人民利益

### 會見了巴多斯總理亞當斯

【本報訊】鄧小平副總理今天在北京會見了巴巴多斯總理亞當斯。鄧小平在會談中，向亞當斯介紹了中國目前的政治、經濟形勢，並就兩國關係正常化問題交換了意見。鄧小平強調，中國反對霸權主義，這不僅是為了維護中國的利益，也是為了維護世界人民的利益。他希望通過加強與各國的友好合作，促進世界和平與發展。

# 外交部聲明指出

## 中越談判暫難恢復

### 中越關係在近期內難以恢復正常

【本報訊】外交部今天發表聲明指出，中越關係在近期內難以恢復正常。聲明稱，越南方面在邊境地區進行的挑釁行為，嚴重損害了中國的領土主權和利益。外交部表示，中國政府將採取必要措施，維護國家領土完整和主權。同時，外交部也呼籲越南方面停止挑釁行為，通過對話解決分歧。

### 侯寶林教授北大

兼語言文學教授

侯寶林教授是中國著名的語言學家、文學教授。他曾任北京大學教授，並在多個國際學術會議上發表論文。他的研究領域包括語言學、文學、文化研究等。侯教授對中國傳統文化有深入的研究，並致力於將中國文化介紹給世界。

### 湖北組科學考察隊

#### 進神農架調查「野人」

【本報訊】湖北省科學考察隊今天出發，前往神農架地區進行科學考察。考察隊的主要任務是調查「野人」的蹤跡，並對該地區的生態環境進行研究。考察隊成員包括生物學家、地質學家、地理學家等。考察期間，考察隊將深入山區，進行實地調查和採集。

### 廣東省衛生防疫站

#### 中液血人病從次首

【本報訊】廣東省衛生防疫站今天舉行了一場講座，介紹了血吸蟲病的防治方法。講座吸引了眾多市民參加。專家指出，血吸蟲病是一種嚴重的寄生蟲病，對人體健康造成嚴重威脅。預防血吸蟲病的關鍵是避免接觸疫水，並加強個人衛生。專家還介紹了最新的治療方法，並呼籲市民加強自我保護。

### 張文裕率代表團赴美

#### 出席中美高能物理會議

【本報訊】張文裕教授率領的代表團今天出發，前往美國參加高能物理會議。張教授是中國高能物理學界的知名專家，曾多次參加國際學術會議。此次會議將討論高能物理領域的最新研究成果和未來發展方向。張教授將與美國同行進行廣泛交流，並介紹中國在高能物理領域的研究進展。

### 消息

#### 遼寧省推廣嬰兒操

【本報訊】遼寧省衛生廳今天宣佈，將在全省範圍內推廣嬰兒操。嬰兒操是一種簡單易學、效果顯著的嬰兒保健操，旨在促進嬰兒身體發育，增強體質。衛生廳表示，將通過多種途徑，如電視、廣播、社區講座等，向廣大家長普及嬰兒操的知識和技巧。希望家長能積極配合，共同為嬰兒的健康成長努力。

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 PAK Y WONG Office: 736-3831 Res. 271-2542

#### 代理投資置業 生意買賣估價

- ▲東區十四街翻新屋，六萬七。
- ▲近四十九街及WILSON ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬闊，土庫全部完成，十二萬。
- ▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
- ▲西區柏文廿組，六十多萬。
- ▲東區柏文，十七組，四十多萬。
- ▲非沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐館及各零售行。

### 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455

李兆梅 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

- ▲廿四街東夾火舖，一層三層十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放。
- ▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
- ▲蘇利街地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
- ▲東區CUBAN DR. 一四三三層樓下一層一房，出租及自住，七萬一千五。
- ▲SUNNYVALE購物中心夾華生街，三層新，日做六五百至七百，合夫婦經營，四萬九千五。
- ▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，低價。
- ▲HAYWARD LOUGHEED 有商業地半畝，可商業舖生意及住宅商業舖，低價九萬，請速。
- ▲金蘭街保舖，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN 公司電話 266-4155 住宅 266-8988

- ▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
- ▲西區柏文廿三組，六十九萬。
- ▲雲南西區商業樓共七個位，全部租出，開價七十六萬九千元。
- ▲維多利亞，在柏文區，近海灣公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請速錯過機會。
- ▲街角小舖位，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元。
- ▲PRODUCE MARKET, 生意穩定，在雲南街，舖面寬大，設備一流，利潤高，銀期短，想做生意者好機會，六萬餘元。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

MANUEL CHANYAN 266-4155 OR 263-4374 (請用英語聯絡)

#### 林哈地投資良機

- ▲一年新商業樓，兩層四萬字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
- ▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地一百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
- ▲砂高林，商業樓，兩層及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
- ▲全套傢俬傢俬可裝置新舖，更有容易相宜的銀期。

### 好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$99.99 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務 ELENA LEUNG 配鏡精細準確，服務妥善。 請撥電話約定時間 星期一至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512

### 好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

單眼眼鏡 SINGLE VISION-1980 三十九元九角九 任你選擇各款鏡框，配上單眼鏡或隱形眼鏡，大型鏡及下列各款鏡，另計價。(Hardex, Photochromatic, oversize Extra) (Up to Compound Powers ± 6.00)

雙眼眼鏡 BI FOCALS-1980 Kryptok or Reg Mono Step 單眼雙眼眼鏡 三十九元九角九 任你選擇各款鏡框，合計五十九元九角九 特別大型鏡及下列各款鏡另計價 (Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941 1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112 1456 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611 4687-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132 145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3834 143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

### 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住宅電話: 733-4736 • 733-0103 公司電話: 736-3831 (24小時) (代理買賣一切地產物業，免費估價)

#### 生意

- ▲容易做，意大利餐館及外賣，商場大街，生意好，八萬五千。
- ▲西人雜貨商場及實業，三十九萬。
- ▲唐人街設備新穎，座位一百多，唐餐生意，地點適中，特價急賣。

#### 房屋

- ▲七年新雙邊屋，土庫完成，十九萬。
- ▲八年新雙邊屋，十五萬五千。
- ▲西區近STANLEY-PARK 一百八十萬。
- ▲十一組近SIMPSON SEAR 大房，三十三萬九千。

#### 柏文樓

- ▲西區近柏文(商業地)二十二組柏文，六十多萬。
- ▲西區十三組，近GRANVILLE街，三十六萬。
- ▲西區近STANLEY-PARK 一百八十萬。
- ▲十一組近SIMPSON SEAR 大房，三十三萬九千。

#### 商業樓

- ▲西區(BROADWAY)近中央醫院及醫生樓十二層磚樓，五十尺面，六十多萬。
- ▲兩個舖位，商場區，二十二萬五千。
- ▲十年新磚樓，一個租客，十八萬多。
- ▲西區兩舖位，五十萬。
- ▲一個舖位 (SHOPPING CENTER)，六十多萬。
- ▲西區七個舖位，地大，七十萬。
- ▲西區近柏文及柏文，二十四萬。